

# DEUTSCH – PORTUGIESISCH

| DEUTSCH   | PORTUGIESISCH  | AUSSPRACHE-HILFE  |
|---|--|---|
| Achtung!  | Atenção!   | Atten <u>ß</u> aung!  |
| Stopp!  | Pare!  | <u>P</u> are!   |
| Bitte machen Sie den Weg frei!  | Deixe a passagem livre e saia do caminho!                | Däische a passa: <u>a</u> jem li:wre e <u>s</u> aia do kam <u>i</u> njo.                      |
| Bitte bewahren Sie Ruhe!<br>Wir werden Ihnen helfen!                          | Mantenha a calma. Nós vamos lhe ajudar.                  | Manten <u>ja</u> a <u>kal</u> ma. Nos <u>w</u> amos lje <u>ajuda</u> :r.                      |
| Bitte verlassen Sie das Haus!   | Favor deixar a casa.                                     | Faw <u>o</u> :r däischa: <u>r</u> a <u>ka</u> :sa.  |
| Bitte warten Sie hier / dort!   | Espere aqui, por favor.                                  | Espe <u>re</u> aki:, por faw <u>o</u> :r.   |
| Bitte zeigen Sie mir den Weg!   | Mostre-me o caminho.                                     | <u>M</u> ostre-me u cam <u>i</u> njo.   |
| Wir kümmern uns um Sie.   | Nós vamos cuidar do Senhor.                              | Nos <u>w</u> amos kuida: <u>r</u> du sen <u>jo</u> :r.  |
| Diese Person wird sich um<br>Sie kümmern. Bitte bleiben<br>Sie bei ihm / ihr. | Essa pessoa vai lhe ajudar.<br>Fique com ela, por favor. | Essa pess <u>o</u> :a wai lje <u>ajuda</u> :r.<br>Fi:ke com <u>e</u> la, por faw <u>o</u> :r. |

j wie in „Journalist“  
 ch wie in „ach“  
 r = Zungen-r  
 ß = stimmloses s

# DEUTSCH - PORTUGIESISCH

| DEUTSCH   | PORTUGIESISCH                             | AUSSPRACHE-HILFE   |
|---|---|--|
| Sprechen Sie Deutsch?                                       | O senhor fala alemão?                     | U senjo:r fa:la alema <u>ung</u> ?   |
| Befinden sich noch Personen oder Tiere in dem Gebäude?      | Ainda há pessoas ou animais nesta casa?   | A <u>inda</u> ha pess <u>o</u> :as ou anim <u>a</u> is nes <u>ta</u> ka:s <u>a</u> ?   |
| Wie viele Personen oder Tiere befinden sich in dem Gebäude? | Quantas pessoas ou animais há nesta casa? | Ku <u>antas</u> pess <u>o</u> :as ou anim <u>a</u> is ah nes <u>ta</u> ka:s <u>a</u> ? |
| Gibt es einen weiteren Eingang?                             | Há outra entrada?                         | A: <u>outra</u> entra:da?  |
| Waren noch weitere Personen in dem Fahrzeug?                | Haviam outras pessoas no veículo?         | Aw <u>jam</u> <u>outras</u> pess <u>o</u> :as nu we <u>í</u> kulo?                     |
| Sind Sie verletzt?  | O senhor se machucou?                     | U senjo:r se maschuk <u>ou</u> ?   |
| Wo haben Sie Schmerzen?                                     | Onde o senhor tem dores?                  | <u>Onde</u> u senjo:r tejn d <u>o</u> :res?  |
| Sollen wir jemanden benachrichtigen?                        | A quem precisamos dar notícias?           | A kejn pre <u>β</u> isa:mos dar not <u>i</u> ßias?                                     |